

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

現代裁縫店

MODERNIZERS TAILORS

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一試
電話 MU 5-0616
司理黃公禮

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園
大廳小廳 咖啡廳
上座廚師 烹調巧
地方雅潔 服務周到
貴客光臨 無任歡迎

雲埠增豐益書店

陳存仁津有味 每本五毛
十二本全平沽四元五
陳榮入周年 每本五毛
十本全平沽三元七五
汪政博與收場 每本一元五
四本全平沽三元七五
太極拳全書 曾昭繼編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票九仙至五毛 十足通用
空函不寄
電話：U 四六六二
O. YICK
54 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

香港新聞

投寄郵包創新紀錄

上季逾四百萬件

香港訊：郵務局高旭昨日宣佈：去年末季中本港郵政局寄往中國大陸之小郵包，統計超過四百萬件。在該年度創一新紀錄。去年第三季之小郵包投寄數字，則為二、八九二、〇〇〇件。郵政局在去年末季內所處理之平郵及空郵，共計三三七、二二三袋其中收到者五五〇一袋轉運者二六二九六袋寄出者六八八八六袋。

該季內，本港與多海峽殖民地及開辦直接郵遞，並首次收到由布魯塞爾、迪里（荷蘭帝汶）及斐濟島府蘇華寄來之郵件。

並始辦降經本港寄西德之郵件。比利時之布魯塞爾及巴西之里約熱內盧，及由鹿特丹轉寄往台北之郵件，亦於該季內寄出。

元朗兩村鄉民械鬥 戰火已熄官司未了

四名老翁被控殺人不准保釋

香港訊：新界元朗水蕉村兩村械鬥，先後於本月七日及八日在元朗大馬路被毆傷。警方捕獲四名紅頭村村民。昨解上粉嶺裁判署分三案審訊。否認控罪。並請求保釋。法官判不准保釋。四名老翁被控殺人，不准保釋。本案定於一月廿四日下午二時半審訊。昨晨提訊此案時，警方在法內外加緊戒備。以防萬一。結果到法庭聽審者只有廿餘人。氣氛平靜。該三案打案如下：

第一宗被告兩男子：一、被告簡永年，又名簡祥，三十四歲，泥水匠。二、簡錦桂，四十八歲，農民。同被控一月七日在元朗大馬路毆打男子程忠誠，使其身體受傷。

第二宗：被告男子簡保六，三十五歲。農民。被控一月八日在屏山地區毆打男子林亞行，使其身體受傷。

第三宗：被告男子簡耀棠，廿八歲。農民。被控一月八日在屏山地區毆打男子林亞行，使其身體受傷。

巡迴審訊儀式 檢討去年罪案

按察司會同檢控官巡迴審訊

香港訊：一年一度的巡迴審訊儀式，昨午在高等法院正堂舉行。由按察司主持。正按察司在演說中，去年之貪污案之檢舉，成績甚好。刑案大有增加。仍望市民努力合作。對司法當局予以協助。

巡迴審訊儀式，昨晨首先分別聖約瑟大教堂舉行崇拜儀式。隨即由按察司及和平紀念碑，開舉。正按察司及全郡法官均齊集而檢閱儀仗隊。〔未完〕

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

冬年送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

興祥雜貨公司

HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五頭竹筍
大量發客
價錢特平

神州太乙堂

中外醫藥 方宮製精

濕風麻痺丸 主治：關節炎、手足麻痺、半身不遂、小兒驚風、腳氣軟酸、你想夫妻恩愛嗎？你想事業發達嗎？請服

萬應固精丸 主治：陽萎不舉、夢遺滑精、精神疲倦、心跳耳鳴、你喘化痰丸 主治：咳嗽哮喘、氣喘痰多、呼吸困難、痰多氣促、你腰酸背痛、精神疲倦、請服

大雄丸 主治：腎虛精冷、陽萎不舉、房事過度、堅而不久、加拿大總代理：林樹榮 雲高華 十八街西

代銷處：雲高華 廣濟堂 元豐

奇氏止痛膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

堅利行總代理正廣州蛇王滿記三四五蛇酒，服維他參丸

VITA-ESSENS

★功能：滋補身體，強壯筋骨，止疲勞，寧神安眠，大補元氣，治虛弱，神經衰弱，失眠，月經不調，產後失調，小兒疳積，皮膚瘙癢，蚊蟲咬傷，跌打損傷，刀傷出血，止血生肌，消腫止痛，無不神效。

總代理：堅利有限公司
C.O.D. 總代理：雲高華 廣濟堂 元豐

新合益

司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 雞鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

新春大減價三天

廿五號(星期四)
廿六號(星期五)
廿七號(星期六)

日期：本月廿六號(星期五)
廿七號(星期六)

康利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

漳州名產：
合時水仙花頭市登！
雙托水
國產雜貨 應有俱備，
按期運到 大量供應。

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
25 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

本行又辦到大幫
炸機具最合住家
商戶年冬應用，
價平貨美，請僑胞留心光顧，格外歡迎，
(并有西文目錄指明如何製法)

業餐館酒家僑胞注意
常有各款盤碗玻璃杯
廚房用具，餐刀叉，
發行價目發售。

炸機花樣
每副壹元二五
總司理黃昭立啓

吳如桐自動煖汽公司

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷油管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權

精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

僑光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫為首
新馬仔吳君麗 主唱
丹靑配
梁麗波風風女 主唱
胡不歸
芳蘭芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑情況，登載全球華僑動態，爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱者請：
Name
Address
City
報費全年貳元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
439 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

老百匯旅館

Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-3445

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

蓮花大旅館

Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房

新張旅館 華區通中
出入便利 房舍通爽
沐浴清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎

司理 周鳳林 啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅館 華區通中
出入便利 房舍通爽
沐浴清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎

司理 周鳳林 啓

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH

本行營業 各種設備
貯蓄匯兌 穩固快捷
服務華僑 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. N. N.
華人司理 李耀廣
行址：維多利亞市市街
香港辦事處：德輔道中
四號樓 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG